

MASSES & DEVOTIONS

Summer Schedule - Sundays

8:30 a.m. Low Mass
10:30 a.m. High Mass

Summer Schedule - Weekdays

Monday 7:00 a.m.
Tuesday 7:00 a.m.
Wednesday 7:00 a.m.
Thursday 7:00 a.m.
Friday 7:00 p.m.
Saturday 9:00 a.m.

Confessions

30 minutes before each Mass.

Exposition and Benediction

- **First Fridays:** Exposition of the Blessed Sacrament after the 7:00 a.m. Mass, ending Saturday at 6:45 a.m. High Mass on Friday at 7:00 p.m.
- **First Sundays:** Immediately after the 10:30 a.m. High Mass.

First Saturday Devotions

Rosary & Litany of Loreto at 8:30 a.m., Mass at 9:00 a.m.

Fatima Devotions (May to October)

Rosary in Latin, English, & French during Exposition of the Most Blessed Sacrament. 13th of the month from May to October. Confessions during the Rosary.

BAPTISMS AND MARRIAGES

Contact the parish office for information

SACRAMENTAL EMERGENCIES

Last Rites: 613-565-9656, ext. 8

MESSES ET DÉVOTIONS

Horaire d'été - Dimanches

8h30 Messe basse
10h30 Grand-messe

Horaire d'été - Sur semaine

lundi 7h00
mardi 7h00
mercredi 7h00
jeudi 7h00
vendredi 19h00
samedi 09h00

Confessions

30 minutes avant la messe.

Exposition et Bénédiction

- **Premier vendredi du mois:** Exposition après la messe de 7h00 jusqu'au 6h45 le samedi. Grand-messe le vendredi soir à 19h00.
- **Premier dimanche du mois:** Après la Grand-messe de 10h30.

Dévotions du premier samedi

Récitation du chapelet et des litanies de Lorette à 8h30, messe à 9h00.

Dévotions à Notre Dame de Fatima (mai à octobre)

Le rosaire (en latin, anglais et français), durant l'Exposition du Saint Sacrement tous les 13 du mois, de mai à octobre. Confessions pendant le rosaire.

BAPTÊMES ET MARIAGES

Veuillez contacter le presbytère

URGENCES SACRAMENTELLES

Derniers sacrements: 613-565-9656, poste 8

PARISH ACTIVITIES

Friends of St. Dominic Savio

For children ages 6 to 12 years
The third Saturday of the month: 10:00 - 12:00 p.m.
Coordinator - Doris Gagnon: 819-568-7265

Knights and Guides of St. Jean de Brébeuf

Catholic scouting programme
Contact - Dominique Boily: (819) 671-8346

Legion of Mary

Président - Danny Beauchamp 613-914-6942

Choir

Practices: every Thursday at 6:30 p.m.
Choir Director: Beryl Devine 613-822-1957

Women's Group - Belles of St. Clement

Coordinator: Ann Eady 613-831-3920

PARISH COUNCILS

Parish Pastoral Council | Conseil paroissial de pastorale (CPP)
Parish Finance Council | Conseil des affaires temporelles (CAT)

CONSEILS PAROISSIAUX

Chairman/Président: Edward Hall edward.hall080@sympatico.ca
Chairman /Président: John Fennelly john.fennelly@sympatico.ca

FSSP CANADIAN OFFICE ♦ BUREAUX NATIONAUX FSSP

☎ 613-567-0287 | 📠 613-288-1341 | www.fssp.ca | fsspcanada@distributel.net

ACTIVITÉS PAROISSIALES

Les amis de St-Dominique-Savio

Pour enfants âgés de 6 à 12 ans
Le troisième samedi du mois: 10h00 à 12h00
Coordinatrice - Doris Gagnon: 819-568-7265

Chevaliers et Demoiselles de St Jean de Brébeuf

Programme de scoutisme catholique
Personne-ressource - Dominique Boily: (819) 671-8346

Légion de Marie

Président - Danny Beauchamp 613-914-6942

Chorale

Répétitions: tous les jeudis à 18h30
Directrice: Beryl Devine 613-822-1957

Groupe pour les femmes - Demoiselles de St-Clément

Coordinatrice: Ann Eady 613-831-3920



ST. CLEMENT PARISH ♦ PAROISSE ST-CLÉMENT

AT ST. ANNE CHURCH ♦ À L'ÉGLISE STE-ANNE

Roman Catholic Archdiocese of Ottawa / Archidiocèse Catholique Romain d'Ottawa

7TH SUNDAY AFTER PENTECOST
7^E DIMANCHE APRÈS LA PENTECÔTE

July 12, 2015 / le 12 juillet 2015



Beware of false prophets, who come to you in the clothing of sheep, but inwardly they are ravenous wolves. (Math 7:15)

Gardez-vous des faux prophètes qui viennent à vous sous des vêtements de brebis, mais au dedans sont des loups rapaces. (Matt 7, 15)

St. Jerome — What is here spoken of false prophets we may apply to all whose dress and speech promise one thing and their actions exhibit another. But it is specially to be understood of heretics, who by observing temperance, chastity, and fasting, surround themselves as it were with a garment of sanctity, but in as much as their hearts within are poisoned, they deceive the souls of the more simple brethren.

St Jérôme — Ce que Notre-Seigneur dit ici des faux prophètes qui sont tout autres dans leur conduite qu'ils ne le paraissent dans leur extérieur et leurs discours, doit s'appliquer d'une manière toute spéciale aux hérétiques qui se couvrent de la continence et du jeûne comme du vêtement de la piété, et qui portant au-dedans un esprit empoisonné par le vice séduisent les coeurs simples de leurs frères.



528 Old St. Patrick Street

Ottawa ON K1N 5L5

☎ (613) 565-9656

📠 (613) 565-9514

www.stclement-ottawa.org

e-mail: office.st.clement@rogers.com



Served by priests of | desservie par les prêtres de la


Priestly Fraternity of St. Peter (FSSP)

Fraternité Sacerdotale St Pierre (FSSP)

Masses & Sacraments in the Traditional Roman Rite
Messes et sacrements dans le rite romain traditionnel

Parish Clergy:	Abbé Erik Deprey, FSSP (<i>Pastor / Curé</i>)	613 565-9656 x2	<i>pastor.st.clement@rogers.com</i>
Clergé de la Paroisse:	Abbé Hugues Beaugrand (<i>Assistant</i>)	613 565-9656 x4	<i>hugues.beaugrand@gmail.com</i>
Secretary / Secrétaire:	Shirley Hayes	613 565-9656 x5	<i>office.st.clement@rogers.com</i>
Maintenance / Entretien:	Michal Janek	613 882-0107	<i>mkojanek@rogers.com</i>

Parish Schedule ☩ Horaire paroissial

Date	Time Heure	Intentions Other Events Autres activités
Sunday Dimanche 12.VII.2015 7th Sunday after Pentecost Septième dimanche de la Pentecôte	8:30 a.m. 10:30 a.m. *	RIP Fr. Gruner by J. Desroches Pro Populo (*6:30 pm Mass cancelled for the summer / Messe de 18h30 annulée pour l'été)
Monday Lundi 13.VII.2015 Feria de la férie 	7:00 a.m. 6:30 p.m.	RIP Camilla Gallant by / par Mary Jo MacLellan Our Lady of Fatima Devotions & Mass Dévotions Fatima suivies par la messe
Tuesday Mardi 14.VII.2015 St. Bonaventure, Bishop, Confessor & Doctor St Bonaventure, évêque et docteur	7:00 a.m.	
Wednesday Mercredi 15.VII.2015 St. Henry, Emperor & Confessor St Henri, empereur et confesseur	7:00 a.m.	Int Marcel Lalonde by Lynn Miller
Thursday Jeudi 16.VII.2015 Feria de la férie	7:00 a.m.	
Friday Vendredi 17.VII.2015 Feria de la férie	7:00 p.m.	Int of Our Benefactors by / par MacDonald Family
Saturday Samedi 18.VII.2015 St. Camillus de Lellis, Confessor St Camille de Lellis, confesseur	9:00 a.m.	RIP Helena Harrison by / par Neil & Emilie Marander
Sunday Dimanche 19.VII.2015 8th Sunday after Pentecost Huitième dimanche de la Pentecôte	8:30 a.m. 10:30 a.m. *	Pro Populo RIP Anthony S. Fraser by / par Famille Pachla (*6:30 pm Mass cancelled for the summer / Messe de 18h30 annulée pour l'été)

Collection / Offerings ☩ Quête / Offrandes

Sunday July 5 / Le dimanche 5 juillet

Sunday 'regular' collections / quêtes dominicales 'ordinaires' - \$3,795.55 (min. required/requis \$5,300)
Restoration fund / fonds de restauration - 677.50

May God reward you for your generosity! / Que Dieu vous bénisse pour votre générosité!

<i>A box of collection envelopes for tax purposes is available upon request. Ordinary collections above \$4,600 are dispensed from the 14% diocesan tax. Restoration Funds for diocesan-approved projects are likewise free of this tax.</i>	<i>Des boîtes d'enveloppes de quête pour fins d'impôts sont disponibles sur demande. Les quêtes ordinaires au-delà de 4,600\$ sont exemptes de la taxe diocésaine (14%). Les fonds de restauration appliqués aux projets approuvés sont également exempts.</i>
--	--

Thank-you for remembering St. Clement Parish in your last will and testament.	Merci d'avoir inclus la Paroisse St-Clément dans votre testament
--	---

Please pray for the sick of our parish ☩ Veuillez prier pour nos malades

Justin Bartlett, Anne Cillis, Vince & Ann Marie Costello, Beatrice Lawrence-Duern, Ernie Fillion, Laurie Forgie, Cécile Fournier, Maureen Hamilton, Pearl Hunnisett, Darleen Lagasse, Albert Landry, Claire Laramée, Marybelle MacDonald-Waterman, Frank MacMillan, James MacMillan, Cecilia Moffat, Marguerite Muñoz, Paul Piché, Jean Pothier, Jeanette Primeau, Mary Scheer, Ola Skulska, Doreen Sparling, Marie Stukel and Filip Vink.



ANNOUNCEMENTS	ANNONCES
Summer Schedule	Horaire pour l'été
Mon to Thurs: 7:00 am; Friday: 7:00 pm; Saturday 9:00 am	lundi à jeudi: 7h00 ; vendredi: 19h00; samedi: 9h00
Sunday: 8:30 am & 10:30 AM (no evening Mass)	dimanche: 8h30 et 10h30 (pas de messe en soirée)
Sunday Schedule: 6:30 pm Mass cancelled for the rest of the summer (until Sept 6th inclusive). Please refer to the summer schedule.	Horaire de dimanche: messe de 18h30 annulée pour le reste de l'été (jusqu'au 6 septembre inclusivement). Veuillez consulter l'horaire d'été.
Low Mass and Our Lady of Fatima Devotions Monday July 13 at 6:30 pm - Exposition of the Most Blessed Sacrament with the praying of 15 decades of the Rosary (Latin, English and French), followed by Benediction and Low Mass. In honour of Our Lady of Fatima in reparation to her Immaculate Heart.	Messe et Dévotions à Notre Dame de Fatima le lundi 13 juillet à 18h30. Exposition du Saint Sacrement, avec les 15 mystères du Rosaire (latin, anglais, et français) et Bénédiction, suivie par la messe. En réparation au Cœur Immaculé de Marie.
Enrollment in the Brown Scapular of Our Lady of Mount Carmel - For anyone wishing to be enrolled in the Brown Scapular: Fr. Deprey will perform the enrollment ceremony on Sunday July 19th, after the 10:30 am Mass.	L'inscription au Scapulaire de Notre-Dame du Mont-Carmel - Pour tous ceux qui souhaitent être inscrits dans le Scapulaire Brun: Abbé Deprey se fera disponible pour faire la cérémonie d'inscription le samedi 19 juillet après la messe de 09h00.
Feast of St. Anne & BBQ - The Feast of Saint Anne falls on a Sunday this year (July 26th). We will honour Our Lady's mother and church's patron with a novena beginning on July 17th and a High Mass celebrated on her feast-day July 26 by Father Jacques Breton FSSP, newly ordained. After the Mass a short procession in the neighborhood will follow and end with the veneration of the Saint's relic, and a family BBQ on the church lawn.	Fête de Sainte-Anne et BBQ - Cette année, la fête de sainte Anne tombe le dimanche 26 juillet. Nous préparerons la fête de la mère de la Sainte-Vierge et patronne de notre église avec une neuvaine qui débutera le 17 juillet et une Grand'messe le 26 juillet célébrée par l'abbé Jacques Breton FSSP, nouvellement ordonné prêtre. Suivant la Messe nous procéderons à une brève procession dans le quartier, la vénération des reliques de Ste Anne, et un BBQ devant le presbytère.
The Friends of St. Dominic Savio (for ages 6-12 yr) meets Sat July 18 th 2015 from 10 AM to noon at École Élémentaire Ste Anne (please use the new entrance at 235, Beausoleil Dr.). Games and a catechism lesson by Fr. Deprey. To register your child, contact Doris Gagnon at info@helpersottawa.org or (819) 568-7265. Please bring a clean (no mud) pair of running shoes with non-marking soles (no sandals).	Les Amis de St Dominique Savio (pour enfants de 6 à 12 ans) le samedi le 18 juillet 2015 de 10h à midi, à l' École Élémentaire Ste Anne (<i>prière d'utiliser la nouvelle entrée au 235 prom. Beausoleil</i>). Il y aura des jeux et l'abbé Deprey donnera une leçon de catéchisme. Pour participer, contactez Doris Gagnon info@helpersottawa.org ou (819) 568-7265. S.V.P. apportez des espadrilles propres (sans boue) avec semelles non-marquantes (pas de sandales).
Parish Fundraising Golf Tournament - For men and ladies. Thursday. Aug 20, at Manderley on the Green, North Gower. \$105 per person (includes golf cart, dinner with wine, & prizes). Registration deadline: July 26th. For more information contact John Fennelly at 613-867-0144.	Levée de fonds: Tournoi de Golfe - Pour hommes et femmes, le jeudi 20 août, au Manderley on the Green, North Gower. 105\$ par personne (comprend voiturette, repas du soir avec vin, et les prix). Date limite pour inscription: le 26 juillet. Contactez John Fennelly au 613-867-0144.
Retreat with Fr. Garrick Huang, FSSP (in English) - Ermitage Sainte-Croix, 21269 Boul. Gouin Ouest Pierrefonds, QC. <u>For men</u> : October 23 to 25. Daily Traditional Latin Mass. Cost: \$150. Info: 514-883-5054 or by e-mail garrick_huang@yahoo.ca .	Retraite avec L'abbé Bleau (en français) - Exercices de St. Ignace chez les Recluses Missionnaires à Rivières-des-Prairies, 12050 Boulevard Gouin Est Montréal, Qc: <u>Femmes</u> : 7 au 9 août; <u>Hommes</u> : 11 au 13 septembre. Messe traditionnelle. Pour renseignements et inscriptions: 514-883-5054 ou garrick_huang@yahoo.ca
St. Clement still needs volunteers to clean the church every Saturday morning and this on a regular basis. Please speak with Sebastion Tier to sign-up: 613.240.0130.	La paroisse a toujours besoin de bénévoles pour nettoyer l'église tous les samedis matin et sur une base régulière. Contactez Sebastion Tier pour aider: 613.240.0130.
New Website Feature: Donate to the Parish is a new way a parishioner can make a financial gift to the Parish. Easy to use, check out our website & select "Donate to the Parish" icon. Thank you!	Nouvel moyen de faire vos dons via notre site web - « Don à la paroisse » est une nouvelle façon pour nos paroissiens de faire un don financier à la paroisse. Facile à utiliser, consultez notre site web et sélectionner "Don à la paroisse." Merci!
Marie Reine du Canada pilgrimage to Our Lady of the Cape will take place on September 5, 6 and 7, the Labour Day weekend. Worker pilgrims are especially needed this year. Please contact the Champions or Sebastion Tier if you'd like more information about the logistical team. (http://www.marie-reine.ca/index_en.php)	Pèlerinage Marie Reine du Canada , de Lanoraie à Notre - Dame-du-Cap, aura lieu le 5, 6 et 7 septembre, le fin de semaine de la fête du Travail. On a besoin des pèlerins-travailleurs en particulière cette année. Veuillez contacter les Champions ou Sebastion Tier si vous voulez se rejoindre à l'équipe logistique. (http://www.marie-reine.ca/index_fr.php)